

Категории дискурсивного анализа англоязычного новостного текста

Ryabova, Yelena

Veröffentlichungsversion / Published Version
Zeitschriftenartikel / journal article

Empfohlene Zitierung / Suggested Citation:

Ryabova, Y. (2013). Категории дискурсивного анализа англоязычного новостного текста. *Koncept (Kirov): Scientific and Methodological e-magazine*, The best scientific article, 1-5. <https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:0168-ssoar-420366>

Nutzungsbedingungen:

Dieser Text wird unter einer CC BY-NC-ND Lizenz (Namensnennung-Nicht-kommerziell-Keine Bearbeitung) zur Verfügung gestellt. Nähere Auskünfte zu den CC-Lizenzen finden Sie hier:
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de>

Terms of use:

This document is made available under a CC BY-NC-ND Licence (Attribution-Non Commercial-NoDerivatives). For more information see:
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

Ryabova Yelena Sergeevna

Junior English Language Instructor of the Chair of English and Language Teaching Methods, Samara State Academy of Social Sciences and Humanities
doby777@mail.ru

Categories of discourse analysis of English informative newspaper text

This article is dedicated to the research of presenting information in a newspaper informative text using the discourse analysis and news value. The author analyses 150 newspaper articles in order to find out a typical structure of an English informative newspaper text.

Discourse analysis, news value, media discourse, informative newspaper text, superstructure

Специфика медиатекста, проявляющаяся в единстве информационного и воздействующего начал, находит свое отражение не только в тематике излагаемой информации, но и в способах ее презентации.

Так, Т. ванн Дейком разработана схема новостного дискурса, в которую входят глобальные темы и глобальное содержание, причем схематические суперструктуры организуют тематические макроструктуры аналогично тому, как синтаксис предложения организует его значение [1: 229]. Иными словами, медиатекст имеет определенную структуру для того, чтобы выделить для читателя наиболее важную информацию, а также способствовать лучшему пониманию текста. Т. ванн Дейк выделяет следующие категории дискурсивного анализа новостного текста [1: 255-259]:

1. Краткое Содержание, которое включает в себя Заголовок и Вводку (первое предложение), здесь содержится резюме новости;
2. Главное Событие (может повторяться в тексте несколько раз);
3. Фон (характеристика общего исторического, социального, политического контекста и условий, при которых происходит данное событие);
4. Предшествующее Событие (сообщение о том, что случилось ранее, является основанием для описания Главного События);
5. Последствия (результаты Главного События);
6. Комментарии (выводы, предположения, размышления о произошедших событиях, высказанные автором);
7. Вербальные Реакции (мнение очевидцев, экспертов и т.д.);
8. История (категория, которая организует всю текстовую информацию общего исторического плана: события прошлого, косвенно соотносимые с настоящей ситуацией);
9. Контекст (информация о подлинной ситуации, о которой идет речь, и в которой Главное Событие является важным компонентом).

Данные категории дискурсивного анализа могут быть дополнены характеристикой новостной ценности, которая определяет, какая именно информация будет представлена в том или ином издании. Ведь каждый день в мире происходит огромное количество различных событий, но далеко не все они освещаются прессой [2: 72-75]. При этом важно подчеркнуть, что в печатном издании представлены новости с самой высокой новостной ценностью, в отличие от Интернета, где существует возможность опубликовать гораздо большее количество информации. Иными словами, в силу своей ограниченности в объеме, газета освещает события,

отвечающие потребностям и интересам широкого круга читателей. В то же время, Интернет имеет возможность предложить пользователю новости более специализированного, узкого значения. Новостная ценность определяется рядом факторов:

1. актуальность (timeliness) – представленные в газете новости должны быть свежими;
2. психологическая и пространственная близость (proximity) – читателя интересует то, что происходит в его собственном городе, стране, то, что ему близко и дорого;
3. значимость (prominence) – чем популярнее персона, о которой сообщает журналист, тем более интересна эта информация для читателя;
4. последствия (consequence) – новости, которые имеют значительные последствия на большое количество людей, являются наиболее привлекательными для читателей (засуха, увеличение налогов и т.д.);
5. человеческий интерес (human interest) – наиболее интересными являются различные жизненные ситуации, с которыми читатель может быть знаком [3: 338-339].

С целью выделения основных типов новостного медиатекста нами проведен анализ 150 статей из американских газет *Washington Post*, *USA Today*, *The New York Times*, *Financial Times (US Edition)*, *The Wichita Eagle*, *Los Angeles Times* за 2010-2012 годы издания. Данный анализ, проведенный с учетом категорий дискурсивного описания и факторов новостной ценности, позволил подразделить все новостные тексты на две группы. Первая группа представлена статьями со следующим типом суперструктуры (встречаются в 45% случаев):

Заголовок + Вводка
Главное Событие
Вербальные Реакции

Подобные статьи, как правило, содержат информацию о погоде и ее последствиях на жителей данного штата или всей страны; изменениях отдельных законов и их влиянии на граждан США; визитах премьер-министров, президентов других стран. Приведем пример подобной статьи.

Новостной текст с Интернет сайта газеты *The Wichita Eagle* “*Hot, Windy Day Puts Wichita Under Heat Warning*” был опубликован на сайте <http://www.kansas.com> 14 июля 2010 года в разделе “*Breaking News*” [4]. Данная статья посвящена проблеме необычайно жаркой погоды в Уичите. Ключевые слова: *hot/heat* (встречается 4 раза), *warning* (встречается 2 раза). Заголовок отражает краткое содержание текста – в штате жара и ветер, что очень опасно для жителей. Данная статья обладает высокой новостной ценностью, поскольку содержит информацию, которая необычайно важна для жизни и деятельности жителей данного региона.

Первое предложение статьи – Вводка (предупреждение о сильной жаре) – *A hot and windy forecast for Wichita has led weather officials to declare an excessive heat warning until 8 p.m. tonight.* Далее следует Главное Событие – сообщение об аномально высоких температурах и тех городах, где они будут наиболее опасны (*The high for the Wichita area is expected to be around 98 degrees today, with sunny skies and a heat index value as high as 110 degrees, according to the National Weather Service. Winds out of the south between 11 mph and 21 mph are also expected, with gusts reaching up to 30 mph. The excessive heat warning, which was issued by the National Weather Service, affects Sedgwick County as well several other counties, including Butler, Kingman, Sumner and Cowley.*). Закрывается статья Вербальной Реакцией – советами о том, как жителям следует вести себя, чтобы повышение температур не сказалось на их здоровье (*The*

National Weather Service advises people to avoid strenuous outdoor activity during the afternoon and to drink plenty of fluids).

Данные тексты состоят в среднем из 600 знаков, подразделены на абзацы, каждый из которых включает по 1-2 предложения. Подобные новостные тексты построены по принципу перевернутой пирамиды: главная информация представлена в самом начале, а затем события следуют в порядке снижения степени важности. Статьи не содержат фотографии.

Вторая группа статей имеет следующий тип суперструктуры (встречается в 55% случаев):

Заголовок + Вводка

Главное Событие (может быть представлено через Вербальные Реакции)

История (или Причины)

Фон

Комментарии

Данные статьи посвящены рассмотрению разнообразных проблем, отвечающих интересу широкого круга читателей, и представляют информацию о каком-либо ярком событии/ситуации, комментируя его и описывая важные последствия данного происшествия. Приведем пример статьи с подобной суперструктурой:

Статья *"Cheney Gets Pump for Bum Ticker, out of Hosp"* [5], опубликованная в газете *Daily News* от 10 августа 2010 года, посвящена информации о недавней операции на сердце, проведенной бывшему вице-президенту США. Определить тему помогают ключевые слова, использованные автором: *vice president/Cheney* (встречается 7 раз), *heart* (встречается 5 раз), *pump* (встречается 4 раза), *surgery* (встречается 2 раза), *hospital* (встречается 2 раза). Заголовок данной статьи содержит имя вице-президента без указания рода деятельности и каких-либо пояснений, а значит, может быть понятен и интересен лишь тем читателям, которые имеют определенные фоновые знания по данному вопросу. Кроме того, заголовок отражает положительное разрешение ситуации – операция проведена, вице-президент выписан из больницы.

Первое предложение статьи – Вводка – *Former Vice President Dick Cheney was released from a hospital yesterday following surgery to install a pump that helps his failing heart work* – и является отправной точкой, с которой начинается сообщение – Чейни была проведена операция на сердце, после которой бывший вице-президент вернулся домой. Далее через Вербальную Реакцию (слова врачей) раскрывается Главное Событие – подробности о том, где проведена операция и подтверждение ее успешности (*Cheney left Inova Fairfax Heart and Vascular Institute in Northern Virginia to continue recovering at home, aides said in a statement*). Затем следует История – причины, которые привели к операции, которые частично представлены с помощью Вербальной Реакции, слова самого Чейни (*He underwent surgery in early July. In a statement then, he said he entered "a new phase of the disease when I began to experience increasing congestive heart failure"*). Пятый абзац представляет категорию Фон – данные о том, как много американцев страдают от подобной болезни сердца (*Congestive heart failure – the heart weakens and cannot pump blood as needed – affects about 5 million Americans*). Закрывается статья Комментариями – словами самого вице-президента, а также его дочери Лиз о состоянии здоровья на сегодняшний день (*Cheney said at the time that the pump called a left ventricular assist device, would allow him to resume an active life. His daughter Liz said last week that the former vice president has been planning trips to fly fish and hunt*).

Данные тексты состоят в среднем из 750 знаков, подразделены на абзацы, содержащие по 2-3 предложения. Новостные тексты этой группы, также как и тексты первой группы построены по принципу перевернутой пирамиды и не сопровождаются фотографиями.

Проведенный анализ медиатекстов позволяет сделать следующие выводы по организации материала и способам его подачи в новостном тексте.

Новостной текст может быть опубликован в газете/на сайте в определенной рубрике в зависимости от его тематики, либо размещен в любой части газеты. Размещение материала зависит от формата самой газеты, а также степени новостной ценности текста. Возможно отсутствие новостного текста как такового (онлайн версия газеты *The New York Times*), его замена аннотацией, которая не отвечает всем критериям новостного текста (в частности, имеет меньший объем).

По формату новостной текст подразделен на абзацы (при этом для газеты характерно выделение красной строки, для Интернета – интервал) или печатается без разбивки на абзацы. Фотография, как правило, отсутствует, и лишь сайт газеты *Daily News* сопровождает все новостные тексты фотографией.

Как показал анализ, в зависимости от типа суперструктуры новостные тексты подразделены на две группы, каждая из которых обладает определенными характеристиками:

Таблица 1. Презентация материала в новостном тексте

Тип суперструктуры	Количество знаков	Процентное соотношение
Заголовок + Вводка + Главное Событие + Вербальные Реакции	600	45%
Заголовок + Вводка + Главное Событие + История/Причины + Фон + Комментарий	700	55%

Как следует из Таблицы 1, новостному тексту в большинстве случаев (55%) свойственна «выпуклая», объемная презентация материала. Его информационная рамка расширяется за счет привлечения сведений о событиях, предшествующих Главному Событию; характеризуются те условия, в которых происходит событие; делаются определенные выводы о произошедшем событии.

В целом, проведенное исследование позволяет констатировать, что организация новостного материала в медиатексте являются прагматически обусловленными, отражают установку, «направленность» издания на определенную аудиторию. При этом он-лайн версия представляет собой более объемное новостное пространство, организованное по принципу гипертекста, что удобно для разных групп читателей.

Ссылки на источники:

1. Дейк, ванн А.Т. Язык. Познание. Коммуникация [Текст] / А.Т. ванн Дейк. М.: Прогресс, 1989. – 312 с.
2. Добросклонская, Т.Г. Вопросы изучения медиатекстов: Опыт исследования современной английской медиаречи [Текст] / Т.Г. Добросклонская. – М.: КРАСАНД, 2010. – 288 с.
3. Dominick, J.R. The Dynamics of Mass Communication [Text] / J.R. Dominick. – New York: McGraw-Hill, 1993. – 616 p.
4. Shine, C. Hot, windy day puts Wichita under heat warning [Electronic resource] / C. Shine // The Wichita Eagle. Mode of access <http://www.kansas.com/2010/07/14/vprint/1403414/hot-windy-day-puts-wichita-under.html>. Date of access: July 14, 2010.
5. Cheney is released from hospital [Text] / Associated Press // The New York Times. – 2010. – August 10. – P. A11.

ассистент кафедры английского языка и методики преподавания иностранных языков Поволжской государственной социально-гуманитарной академии
doby777@mail.ru

Категории дискурсивного анализа англоязычного новостного текста

Данная статья посвящена исследованию презентации информации в новостном тексте посредством дискурсивного анализа и новостной ценности. Автор анализирует 150 статей американских газет с целью выявления типичной структуры англоязычного новостного текста.

Дискурсивный анализ, новостная ценность, медиатекст, новостной текст, суперструктура.